

## **Accidente Laboral - Discapacidad**

**Traduce al castellano el resumen de una demanda concreta (interpuesta en el Juzgado de lo Social)**

Dne 20. dubna 2013 byl S. David (dále jen „žalobce“) zaměstnán společností AVALA (dále jen „žalovaná“) na místo pomocného pracovníka v kuchyni hotelu nacházejícího se v Jihlavě.

V této souvislosti uzavřel žalobce se žalovanou pracovní smlouvu na dobu určitou, konkrétně na dobu tři měsíce v rozsahu 20 hodin týdně. V této smlouvě byla stanovena zkušební doba v délce 30 dnů.

Dne 1. července 2013 se žalobce a žalovaná dohodli, že uvedenou smlouvu na částečný pracovní úvazek změní na smlouvu na plný pracovní úvazek v rozsahu pracovní doby 40 hodin týdně.

Dne 14. července 2013 byla smlouva žalobce prodloužena o devět měsíců a datum jejího ukončení bylo stanoveno na den 14. dubna 2014. Šéfkuchař doporučil toto prodloužení a rovněž schválil změnu pracovní smlouvy z částečného pracovního úvazku na plný pracovní úvazek.

Dne 3. října 2013 žalobce uklouzl na podlaze v kuchyni restaurace, v níž pracoval, což mělo za následek vykloubení lokte jeho levé ruky. Téhož dne žalobce požádal o uznání dočasné pracovní neschopnosti.

Za dva týdny po tomto pracovním úrazu se šéfkuchař obrátil na žalobce, aby se informoval o jeho zdravotním stavu a vyjádřil znepokojení nad trváním této situace. Žalobce mu odpověděl, že se nemůže ihned vrátit na své pracovní místo.

Dne 26. listopadu 2013 v době, kdy byl stále v dočasné pracovní neschopnosti, obdržel od žalované výpověď, která zněla takto:

*„S politováním Vám oznamujeme, že jsme se rozhodli ukončit Váš pracovní poměr s naší společností a k dnešnímu dni Vás s okamžitou účinností propustit. Nesplňujete očekávání společnosti a Váš pracovní výkon neodpovídá tomu, co naše společnost považuje za náležité plnění pracovních úkolů, které odpovídají Vašemu pracovnímu místu. Tyto skutečnosti umožňují propuštění v souladu se zákoníkem práce.“*

Touto žalobou se žalobce domáhá, aby jeho výpověď byla prohlášena za neplatnou.

V této souvislosti žalobce uvádí, že propuštění je v rozporu s jeho základním právem na fyzickou integritu, které je zakotveno v Listině základních práv a svobod, zejména tím, že vedoucí restaurace od něj požadoval návrat do práce během víkendu ve dnech 17. až 19. října 2013, přestože toho nebyl schopen. Dále tvrdí, že toto propuštění je diskriminací, neboť jeho skutečnou příčinou byla jeho dočasná pracovní neschopnost v důsledku jeho pracovního úrazu, a tudíž se na něj vztahuje pojem „zdravotní postižení“ ve smyslu antidiskriminačního zákona.

## Vocabulario

ser contratado por .... para trabajar como.... – být zaměstnán u někoho na místě/pozici...

celebrar un contrato de carácter definido – uzavřít smlouvu na dobu určitou

establecer un período de prueba deduración de ... días en el contrato – stanovit ve smlouvě zkušební dobu v délce .... dnů

dohodnout se na změně smlouvy a plném úvazku – pactar la conversión del contrato a jornada completa

prodloužit dobu trvání smlouvy o dalších devět měsíců - prorrogar en nueve meses más el contrato

konec smlouvy – fecha del cese

doporučit prodloužení – dar informe favorable a la prórroga

iniciar el proceso para el reconocimineto de una incapacidad temporal – požádat o uznání dočasné pracovní neschopnosti

návrat do práce (po dočasné pracovn neschopnosti) – la reincorporación

recibir comunicación escrita de despido – obdržet písemnou výpověď

adoptar la determinación de dar por concluida la relación laboral – rozhodnout se ukončit pracovní vztah

proceder al inmediato despido de alg. con efectos del día de la fecha – přistoupit k okamžité výpovědi

el rendimiento considero adecuado o idóneo para el desempeño de las tareas en el puesto de trabajo – náležitě plnění pracovních úkolů odpovídající pracovnímu místu

sancionar con el despido

declarar la nulidad del despido – rozhodnout o neplatnosti výpovědi

umožnit podání výpovědi – ser sancionable con el despido

uvést, že výpověď je v rozporu s právem na fyzickou integritu žalobce - aducir que el despido vulnera el derecho fundamental a la integridad física del demandante

zakotvený/á v Listině základních práv a svobod – consagrado/a en la Carta de los Derechos Fundamentales

dočasná pracovní neschopnost v důsledku pracovního úrazu - incapacidad temporal derivada de su accidente de trabajo

vztahovat na někoho pojem „zdravotní postižení“ ve smyslu antidiskriminačního zákona - guardar relación con el concepto de «discapacidad» con arreglo a la Ley Antidiscriminación